

<<海外汉语探索四百年管窥>>

图书基本信息

书名：<<海外汉语探索四百年管窥>>

13位ISBN编号：9787560077802

10位ISBN编号：7560077803

出版时间：2008-9

出版时间：外语教学与研究出版社

作者：姚小平 编

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<海外汉语探索四百年管窥>>

### 内容概要

明末传教士陆续来华，西方科学文化也随西教一道输入中国。从此，中国人无论愿意与否，也无论被动主动，都很难再与世界隔绝。今日中国之开放，与西方频繁往还、互通有无，其初始而蹒跚的一步正是在明末迈出的。语言和语言学上也是如此。今天已融入汉语的大量西文词，国人语言生活中须臾不可离的汉语拼音、汉外字典，学界与坊间俱已熟稔的名、动、形、副等词类标签以及相应的语法分析，——所有这专切；全都肇始于四百年前。以往四百年的中西语言文化交往，给中国带来的好处可谓巨矣！然而，中国并不只是纯受惠而不回赠的一方，西方从中国获取的好处也很多。明末西方语言文化与中国语言文化的邂逅，是强强相遇，其结果是互惠互利，而不是任一方单边受益。

中国语言学要感谢西方，西方语言学也同样要感谢中国。假如中国语言文字未能西传，欧洲人不识汉语汉字，那么西方语言学就会缺少“孤立语”这一认识对象，于是就无法建立语言类型学，因此也就难以创建一门必须涵盖所有语言类型的普通语言学。在16、17世纪的西方学人眼里，汉语是一个非常另类的对象，另类到让他们又恨又爱——恨到极处，竟称它是魔鬼的语言，觉得世界上没有哪种语言比它更原始、更难学，爱到至深，则奉它为理想语言文字的范本，以为它最贴近思维，最合乎事物本性。假如汉语汉字未曾进入培根、达尔加诺、莱布尼茨等人的视野，他们对普遍语言文字的追求就会失却方向；假如未发现汉语汉字，近代西方语言思想史上就少了一个饶有兴味的话题。

## &lt;&lt;海外汉语探索四百年管窥&gt;&gt;

## 书籍目录

【综论与专史】徐文堪 “汉学”与“虏学”之互动徐光台 明末西方《范畴论》重要语词的传人与翻译——从《天主实义》到《名理探》张西平 西方人早期汉语学习史简述武波汉语汉字与17世纪英国普遍语言运动董海樱 17—18世纪西方汉字观念的演变董方峰 从马礼逊到马修斯——近代史上的西方汉英词典编纂者及其作品张丹 汉字拉丁化注音的历程【著作与人物】林璋 《华语官话语法》与7世纪的南京话张美兰 《华语官话语法》及真语法问题偏误辨析西山美智江 近代欧洲人撰写的汉语语法——《华语官话语法》及其语言和语法特点马又清 赵丽明 《华语官话语法》与早期传教士语言学李真 马若瑟对汉语语法研究的贡献黄爱美 从马礼逊《通用汉言之法》看英国早期来华传教士的汉语研究于苒 艾约瑟《官话口语语法》研究张卫东 评威妥玛“汉语词的多功能性”之说陈怡 约翰·韦伯对汉语的接受姚小平 阿德隆《语言大全》中有关汉语的论述李翔 约翰生《英语词典》中的若干中国词盐山正纯 关于马礼逊的《神天圣书》——对《新约·使徒行传》词汇的重点考察王荣波 谈谈马礼逊的《五车韵府》陶德民 卫三畏——从初学者到中英字典编撰者顾卫星 试说《华英通用杂话·上卷》吴迪 从“唐话”到“妇语”——简析日本近代汉语教材《燕京妇语》樊长荣 白保罗和沙加尔对汉藏语历史比较研究的贡献【方言与音韵】游汝杰 西儒的汉语方言分类和分区研究千叶谦悟 《西蜀方言》与一百年前的四川方言音系谭慧颖 《西儒耳目资》“活图”探源谢玄 朝鲜第一部韵书《东国正韵》对汉语音韵学研究的价值人名索引

## <<海外汉语探索四百年管窥>>

### 章节摘录

【综论与专史】 “汉学”与“虏学”之互动 徐文堪 西方汉学从其发展初期起，就注意对中国境内边疆地区及跨境周边地区以至整个欧亚大陆（Eurasia）的研究，“汉学”与所谓“虏学”即突厥学、蒙古学、藏学、印度学、伊朗学、佛教学等存在互动关系。汉学研究中边疆、四裔和中外关系、中外语言交流问题的探索具有重要的学术意义，应该坚持不懈地进行下去。

傅斯年（1896---1950）在其名篇《历史语言研究所工作之旨趣》（载《“中央研究院”历史语言研究所集刊》第一本第一分，1928年）中有一段论述：我们中国人多是不会解决史籍上的四裔问题的，丁谦君的诸史外国传考证，远不如沙万（Edouard Chavannes, 1865~1918）君之译外国传，玉连（Stanislas Julien, 1797-1873）之解大唐西域记，高几耶（Henri Cordier, 1841-1925）之注马可博罗游记，米勒（F. W. K. Müller, 1863—1930）之发读回纥文书。

这都不是中国人现在已经办到的。

凡中国人所忽略，如匈奴、鲜卑、突厥、回纥、契丹、女真、蒙古、满洲等问题，在欧洲人却施格外的注意。

说句笑话。

假如中国学是汉学，为此学者是汉学家，则西洋人治这些匈奴以来的问题岂不是虏学，治这学者岂不是虏学家吗？然而也许汉学之发达有些地方正要借重虏学呢！

<<海外汉语探索四百年管窥>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>